

**MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
Federal State Autonomous Educational Institution of  
Higher Professional Learning  
“Kazan Federal University”**

10 July, 2014  
No. 0.1.1.67-06/119/14

Kazan

**APPROVED by**  
**Rector**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
**I. R. Gafurov**

Seal

**APPROVED BY**  
Directorate of the Program for  
Competitive Growth of KFU  
Minutes No. 17 of May 29, 2014

**REGULATIONS**  
**on the Grant Contest for studies of international students**  
**in priority areas of**  
**Kazan Federal University**

## 1. Terms and Definitions

1.1. The following terms and definitions shall be used in the present Regulations:

**A grant** – Grants for training of foreign citizens in priority areas, offered by the Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University”;

**PCG** – The program for state support of the leading universities of the Russian Federation, aiming at their competitive growth among the world’s leading research and training centres, complying with the Decree of the Government of the Russian Federation of March 16, 2013 No. 211 “On measures of state support of the leading universities of the Russian Federation aiming at their competitive growth among the world’s leading research and training centres”;

**KFU (University)** – the Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University”;

**Grant-holder** – a person who took part in the Grant contest resulting in conclusion of the agreement on allocation of the Grant funds between the person and KFU;

**Priority areas of training** – priority areas of training offered by KFU:

1. At the Institute of Fundamental Medicine and Biology:
  - Medical care (Specialist’s degree);
  - Pharmaceutics (Specialist’s degree);
  - Medical Biochemistry (Specialist’s degree);
  - Medical Biophysics (Specialist’s degree);
  - Medical Cybernetics (Specialist’s degree);
  - Neurobiology (Master’s degree);
  - Medical and Biological Sciences (Master’s degree);
  - Microbiology and Virusology (Master’s degree);
  - Genetics (Master’s degree);
  - Bioinformatics (Master’s degree);
  - Pharmacology (Master’s degree);
  - Nutrition and Healthy Lifestyle (Master’s degree).
2. At the Institute of Physics:
  - Physics (Master’s degree);
  - Radiophysics (Master’s degree);
  - Technical Physics (Master’s degree);
  - Astronomy (Specialist’s degree).
3. At the Institute of Geology and Petroleum Technologies:
  - Oil and Gas Engineering (Master’s degree);
  - Geology (Master’s degree).
4. At the Alexander Butlerov Chemical Institute:
  - Chemistry (Master’s degree);
  - Fundamental and Applied Chemistry (Specialist’s degree).
5. At the Higher School of Information Technologies and Information Systems:
  - Applied Informatics;
  - Software Engineering (Master’s degree).
6. At the Institute of Computational Mathematics and Information Technologies:
  - Fundamental Informatics and Information Technologies (Master’s degree);

- Information Systems and Technologies (Master's degree).
- 7. At the Institute of Mathematics and Mechanics:
  - Mathematics (Master's degree);
  - Mechanics and Mathematical Modelling (Master's degree);
  - Information Technologies in Physical and Mathematical Education (Master's degree).
- 8. At the Institute of Ecology and Geography:
  - Ecology and Nature Management (Master's degree).
- 9. At the Engineering institute:
  - Biotechnical Systems and Technologies (Master's degree).

**Directorate** – a collegiate body of KFU “Directorate of the Program for Competitive Growth of KFU”.

**KFU Institute** – the basic KFU structural unit implementing the corresponding specialities and training programs.

## 2. General Provisions

2.1. The present Regulations shall regulate the Grant awarding order and terms. The Grant shall be given in the framework of PCG implementation by the University, aimed at student support.

2.2. The Grant awarding purpose shall be competitive growth of KFU by means attraction and support of international students, mastering priority areas of training offered by KFU and entering KFU by passing the entrance exams stipulated by the present Regulations.

2.3. A number of Grants and their total cost shall be declared in KFU Rector's order in each priority area before June 10, 2014 on the basis of Directorate's decision.

2.4. The Grant shall include the cost of:

- Russian language courses and preparatory courses in Russian (if necessary);
- Grant-holder's training (during the whole period of education);
- residence in KFU student dormitory during the whole period of education;
- cost of nostrification procedure;
- ticket to Kazan (once in a period of education);
- monthly support payments during the period of education inclusive of academic progress;
- other payments provided for by the Agreement with the Grant-holder.

The language training of Grant-holder may take place before the period of education in the program or simultaneously with it, depending on the chosen program of education.

2.5. The Grant shall be paid in the academic year 2014/2015.

2.6. The Grant amount shall be determined according to the results of entrance exams organized by KFU Admission Office.

2.7. Admission Office:

- accepts the documents for the grant contest;
- organizes the entrance exams;
- publishes the results of the grant contest.

2.8. The period of the Grant application contest shall be:

- a) June 10 – July 25, 2014 - acceptance of documents for participation in the Grant contest.
- b) July 25 – August 8, 2014 - the Grant contest holding.

c) August 11, 2014 - KFU Admission Office shall announce candidatures recommended for enrollment in KFU with the Grant for a period of education.

d) August 12, 2014 - the Directorate shall take a decision on Grant awarding which is announced as an order of KFU Rector.

e) before August 20, 2014 agreements with Grant-holders shall be executed in compliance with Appendix 3 and Appendix 4.

2.9. The Grant is not awarded to the nominees who were not recommended by the KFU Admission Office to enrolment after the entrance exams.

2.10. A decision on the Grant awarding shall be announced in KFU Rector's order on the official portal of KFU: [www.kpfu.ru](http://www.kpfu.ru).

### **3. Grant Awarding Procedure**

3.1. Grant applicants can be foreign citizens who shall have applied for participation in the Grant contest in accordance with procedure established in the present Regulations; have got a diploma of a Specialist or Master; and apply for enrollment on programs for full-time training of research and teaching staff in KFU post-graduate office in priority training areas, according to the Rules of enrollment for study in KFU post-graduate office.

Documents of education issued abroad must be legalized in accordance with the procedure established in the Russian Federation.

3.2. To participate in the Grant contest an applicant shall send a package of the following scanned documents to the e-mail - [admission@kpfu.ru](mailto:admission@kpfu.ru) before July 25, 2014:

- a questionnaire in the form presented in Appendix 1
- an application for participation in the contest in the form presented in Appendix 2;
- a copy of an identification document (passport);
- a copy of the document of a standard pattern confirming education or a copy of the document confirming education of a foreign state approved in the Russian Federation at the level of corresponding education in accordance with the legislation of the Russian Federation and legalized in a prescribed manner (or with apostille) (in cases stipulated by the legislature of the Russian Federation);
- certified in a prescribed manner translation into the Russian language of the document of a standard pattern confirming education or of the document confirming education and qualification of a foreign state as well as appendixes (if the latter is stipulated by the legislature of the state where the document was issued).

Other documents prescribed by admission rules of the foreign citizens for education in the Russian Federation should be presented the applicant upon arrival in KFU.

The documents stated in clause 3.2 of the present Regulations should be scanned and sent in Adobe PDF or in any other format which ensures authentic attributes (quality – not less than 300 dpi).

3.3. The documents not signed or filled in inappropriately should not take part in the Grant contest. The Grant applicants shall be informed in such a case before the entrance exams.

Before the entrance exams a person authorized by KFU shall ensure the Grant applicant informing in the form complying with Appendix 1 of the following by an e-mail specified in an application for participation in the contest:

- of inclusion in the list of the Grant contest participants;
- of time and place of entrance exams according to “List of training areas (specialties) and entrance exams at KFU for 2014-2015 academic year” and of type of the entrance exams (including distance type).

The Grant-holder shall arrive at a time and place specified in a notification to personally sit for entrance examinations.

3.4. The Grant contest is taken by the Directorate till August 12, 2014 and shall be based on the results of entrance exams and recommendations of the KFU Admission Office.

3.5. In finalizing the results of the Grant contest if the applicants have the same number of points the priority should be given to the applicant who has a higher GPA according to the document of education.

3.6. On August 12, 2014 based on results of entrance examinations and recommendations taken by the KFU Admission Office, the Directorate shall make a decision about the Grant awarding contest results.

3.7. A decision taken by the Directorate shall be declared in KFU Rector's order, shall be placed on KFU portal [www.kpfu.ru](http://www.kpfu.ru) and reported to the Grant applicants by e-mail.

3.8. There shall be an agreement concluded with the Grant contest winners in the form presented in Appendix 3 and Appendix 4.

3.9. Enrollment in KFU at the expense of the Grant funds shall be organised after signing of the agreements executed in the form complying with Appendix 3 and Appendix 4.

#### **4. Financial Terms**

4.1. The Grant shall be secured by funds subsidized from the federal budget for the PCG.

4.2. The Grant funds shall be transferred to the account of the Grant-holder at JSC AKIBANK within 5 days from the date of Grant awarding.

4.3. The Grant shall have designated use and shall be transferred to the Grant-holders exclusively on education at KFU.

#### **5. Grant Revocation**

5.1. A decision on the Grant awarding shall be subject to revocation if:

- the Grant-holder refuses to conclude agreements in the form stipulated by Appendixes 3,4;
- it is established that the Grant-holder has provided knowingly invalid, incomplete or false information about himself during the period of participation in the Grant contest;
- the Grant-holder fails to attend classes prescribed by curriculum and class schedule for more than a month period without reasonable excuse;
- the Grant-holder neglects duties stipulated by agreements executed in the form given in Appendixes 3,4;
- academic failure of the Grant-holder;

5.2. In case if the decision on the Grant revoking is taken the following education of the Grant-holder in the corresponding area is executed at his/her own expenses. In such a case the Grant-holder pays for education within the time framework prescribed by KFU.

5.3. After its revocation the Grant is allocated to another, more successful student studying in the academic program within KFU priority area at the own expenses. The decision is taken by the Academic Council of the Institute.

5.4. If the decision on the Grant awarding is revoked before full or partial Grant disposal by the Grant-holder, the Grant funds deposited to KFU are not reimbursed.

## **6. Distribution**

6.1. The present Regulations shall be distributed according to the internal procedures of Kazan Federal University.

6.2. The present Regulations shall be posted on the official portal of KFU External Relations Office.

## **7. Registration**

7.1. The present Regulations shall be registered according to the internal procedures of Kazan Federal University. An original copy of the present Regulations shall be kept in the Documents circulation and management department of KFU until replaced with a new version. The certified copy of the present Regulations is kept among institutional documents of the KFU External Relations Office.

Vice-Rector for Education

\_\_\_\_\_  
(signature) R. G. Minzaripov

Vice-Rector for International Relations

\_\_\_\_\_  
(signature) L. N. Latypov







CONTRACT No \_\_\_\_\_

between Federal State Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University” and grant-holder for studying in KFU

Kazan \_\_\_\_\_ 2014

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University”, hereinafter referred to as “Grantor” represented by \_\_\_\_\_ acting on the basis of \_\_\_\_\_, from the one side, and grant-holder of for studying in Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University” [Full name], hereinafter referred to as “Grant-holder”, together referred to as “Parties” have concluded the Contract as follows:

## 1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. Subject of the Contract are relations of the Parties emerged as a result of contest for giving Grant for studying at Grantor`s university in priority areas (hereinafter referred to as “Grant”) allocated in the framework of measures for supporting students, attracting talented youth to KFU in the framework of state support of leading universities of the Russian Federation to improve their competitiveness among world-class leading research and academic centers in accordance with the Decree No 211 of the Government of the Russian Federation “On state support measures for leading universities of the Russian Federation to improve their competitiveness among leading world-class research and academic centers” from March 16, 2013.

1.2. The Grantor enrolls the Grant-holder in studies in compliance with academic program \_\_\_\_\_

*(name of program)*

in priority area \_\_\_\_\_

*(name of priority area)*

in \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ academic year for the period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (in the text hereinafter referred to as - program) at the expense of funds of the Grant to support students trained in defined priority areas, enhance research activity, attract gifted youth, and, consequently, increase the Grantor`s competitiveness.

## 2. OBLIGATIONS AND RIGHTS OF PARTIES

2.1. The Grantor shall be obliged to:

2.1.1. Transfer the Grant sum to the account of Grant-holder, opened for him in OJSC "AKIBANK" to pay for:

- Russian language training organized in KFU (if necessary)
- instruction in compliance with the program;
- accommodation in KFU student dormitory for the period of instruction in compliance with the program;
- travel to Kazan (one trip for the whole period of training);
- scholarship based on academic success of the Grant-holder in study period at the expense of Grant funds;
- other payments specified in the Contract with the Grant-holder.

Scholarships are allocated to the Grant-holder in the order set forth by KFU local acts.

2.1.2. Provide arrangement and technical support during the educational process of the Grant-holder at the Grantor's university in the framework of the present Contract in the following capacity:

- giving the access to the information and communication resources as well as library funds of the Grantor.

2.2. The Grantor is entitled to:

2.2.1. Require from the Grant-holder fulfillment of all provisions of this Contract.

2.2.2. Require from the Grant-holder adherence to all rules and requirements set by legislation of the Russian Federation and local acts of the Grantor.

2.2.3. Monitor knowledge quality of the Grant-holder according to the results of the academic year and make decisions on continuation (or termination) of his/her instruction at the Grantor's university at the expense of the Grant funds.

2.2.4. Terminate this Contract in unilateral manner basing on the grounds specified in the article 4.1 of this Contract.

2.2.5. Require from the Grant-holder information on progress to control the fulfillment of the Contract provisions.

2.2.6. Check the given data.

2.3. The Grant-holder shall be obliged to:

2.3.1. Submit the necessary documents to the Grantor in timely manner.

2.3.2. Maintain the academic progress with grades "good" and "excellent" during the whole period of education.

2.3.3. Follow and fulfill the provisions of this Contract, Charter of the Grantor, Internal regulations and other local regulatory acts of the Grantor. Follow the classroom discipline rules and accepted norms of behavior, respect faculty members, auxiliary personnel, other staff and students, do not encroach upon their dignity and virtues.

- 2.3.4. Attend classes, perform all assignments stipulated by the curriculum in due time, pass all examinations and tests timely. Close up all academic failures within period set by the Grantor if there occur any.
- 2.3.5. Treat the Grantor's property with care.
- 2.3.6. Make compensations in the case of inflicting damage to Grantor's property.
- 2.3.7. Follow the residence rules on the territory of the Russian Federation and abroad stipulated by the acting legislation of the country of residence.
- 2.3.8. In the case of sending the Grant-holder to the language training courses at the expense of the Grantor, but reaching no results in mastering foreign language on necessary level, the Grant-holder refunds all the expenses inflicted by the Grantor.
- 2.3.9. Inform the Grantor timely on impossible fulfillment of the conditions of this Contract within 5 (five) calendar days from the moment of appearing circumstances complicating fulfillment of the conditions of this Contract.
- 2.3.10. Inform the Grantor in the case of changing the contact information (last name, address, telephone number) in written form within 10 (ten) calendar days.
- 2.3.11. Use the Grant funds only for studying at Grantor's university and in accordance with the Regulations on grants offered to foreign citizens for the right to study in priority areas of the Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning "Kazan Federal University" approved by Rector of the Grantor's university (hereinafter – Regulations on Grant) as well as in compliance with the provisions of this Contract.
- 2.4. The Grant-holder is entitled to:
  - 2.4.1. Require from the Grantor fulfillment of all the conditions of this Contract.

### 3. TUITION FEE AND SETTLEMENT PROCEDURE

- 3.1. Grant provided in the framework of this Contract includes the following expenditures:
  - fee for the Russian language training courses (if necessary);
  - tuition fee in compliance with program (full course);
  - cost of accommodation in student dormitory of KFU in the period of education at the expense of Grant funds;
  - fee for procedure of education recognition;
  - travel to Kazan (one trip for the whole period of study);
  - monthly scholarship taking into account academic success of the Grant-holder in the period of study at the expense of Grant funds.
- 3.2. The Grant size amounts to RUB \_\_\_\_\_.  
The Grant size may be varied by the Grantor in unilateral manner in the case of termination of financial backing from the federal budget in the framework of state

support of leading universities of the Russian Federation with the aim of increasing their competitiveness among world-class research and academic centers according to the Decree of the Government of the Russian Federation from March 16, 2013 No 211 “On state support measures for leading universities of the Russian Federation in order to increase their competitiveness among world-class research and academic centers”.

- 3.3. The Grant pay-out is transferred by the Grantor to the account of the Grant-holder opened in OAO AKIBANK in the amount of 100% of sum stipulated by the budget approved by the Rector's order basing on this Contract.
- 3.4. No later than 2 days after the sum of Grant was transferred to the account of the Grant-holder, the Grant-holder is obliged to transfer the Grant sum in full size to the account of KFU.

#### 4. GROUNDS FOR EARLY DISSOLUTION OF THE CONTRACT

- 4.1. Grounds for early dissolution of this Contract in unilateral manner initiated by the Grantor:
  - 4.1.1. Non-fulfillment of the provisions of this Contract by the Grant-holder.
  - 4.1.2. Cancellation of the Grant according to the grounds stipulated by the Regulations on Grant.
- 4.2. Grounds for early dissolution of this Contract in unilateral manner initiated by the Grant-holder:
  - 4.2.1. Disease confirmed by the corresponding documents.
  - 4.2.2. Reluctance of the Grant-holder to continue the education.

#### 5. LIABILITY OF PARTIES

- 5.1. In the case of non-fulfillment of article 3.4. of the Contract, the Grant-holder is obliged to reimburse the Grantor the sum of Grant in full size and pay fine in the amount of 50% of the Grant sum.
- 5.2. The Parties bear responsibility in conformity with the legislation of the Russian Federation in the case of non-fulfillment or improper performance of obligations of this Contract.
- 5.3. If one of the Parties fails to perform its obligations under this Contract, this Party is obliged to reimburse the other Party expenses inflicted.
- 5.4. The reimbursement of expenses is understood as the reimbursement of direct damage inflicted (industrial expenses, expenses connected with loss of property or utilization of property) by one Party to the other.

- 5.5. The Parties bear no responsibility in the case of full or partial non-fulfillment of their obligations emerged as a result of circumstances of force majeure specified in the Contract.

## 6. PROCEDURES OF MODIFICATION AND CANCELLATION OF THE CONTRACT

- 6.1. The provisions under which this Contract was concluded, can be modified either by the agreement of the Parties or in accordance with the legislation of the Russian Federation.
- 6.2. In order to cancel this Contract the initiating Party sends the other party written notification accompanied by documents confirming the grounds for cancellation to the address specified in the details of this Contract. Response to this notification must be sent within 10 (ten) calendar days of receipt of the notification. If there is no response to the notification this Contract is considered to be cancelled.
- 6.3. In the event of cancellation of this Contract and expulsion of the Grant-holder the Grant sum is not reimbursed to the Grant-holder.

## 7. FORCE MAJEURE

- 7.1. The Parties shall be exempted from partial or complete fulfillment of their obligations under this Contract, if this performance was a result of force majeure circumstances emerged after signing this Contract as a result of extraordinary events which the Parties could not foresee or reasonably prevent.  
The events that the Parties can't affect and for occurrence of which they can't bear responsibility (earthquake, flood, fire, receiving physical disability, mental illness, strikes, regulations or orders of public authorities, etc.) appear to be events of force majeure.
- 7.2. The Party that refers to circumstances of force majeure shall be obliged to:
- 7.2.1. Within 20 (twenty) calendar days inform the other Party on such circumstances in written form and at request of the other Party there shall be submitted a certifying document issued by a governmental organization. The information should include data on the nature of the circumstances, and (if it is possible) an assessment of their impact on performance of obligations under this Contract and on date of execution.
- 7.2.2. Notify the other Party upon termination of the mentioned circumstances in written form without delay. Furthermore, there should be included period of time during which it is expected to fulfill obligations under this Contract. If the notification is not directed or directed untimely, the expenses caused by absence of noti-

fication or late notification are required to be refunded by the Party which caused them.

## 8. PROCEDURE OF DIFFERENCES EXAMINATION

- 8.1. All disputes and differences emerged between the Parties under this Contract or in connection with it should be settled by negotiating.
- 8.2. If the agreement can't be reached, the disputes are to be settled in a court.
- 8.3. The norms of the acting legislation are applied to all issues not covered by this Contract.

## 9. DURATION OF THE CONTRACT

- 9.1. This Contract comes into effect on the day of its execution and is valid until fulfillment of all obligations hereunder.

## 10. OTHER PROVISIONS

- 10.1. Modifications and amendments to this Contract may be introduced by the Parties on mutual consent in accordance with the conditions set forth in this Contract and applicable law by compiling an additional Agreement which will be an integral part of this Contract.
- 10.2. This Contract is made in two copies in Russian language, one for each Party each of them has the same legal effect.
- 10.3. The Parties have carefully examined, understood and agreed with each article of this Contract, and signed it of their own free will and without coercion.

## 11. ADDRESSES, DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

The Grantor: Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning «Kazan Federal University»	The Grant-holder:
Legal address: 420008, Russia, Kazan, 18 Kremlyovskaya Str. TIN/RRC License No PSRN payment account in BIC correspondent account	Residence address: Registration address: TIN INILA e-mail telephone (mobile) Banking details for the Grant transfer:

<div></div>	<div></div>
-------------	-------------

CONTRACT No \_\_\_\_\_  
for delivering educational services in the sphere of higher education

Kazan \_\_\_\_\_ 2014

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University”, hereinafter referred to as “University” acting on the basis of license from April 23, 2013 No 0699 issued by Federal Service for Educational and Scientific Supervision, Certificate on State Accreditation No 0811 from 16.08.2013 series 90A01 No 0000870 represented by Vice-Rector for Education, R.G. Minzaripov, acting on the basis of power of attorney No 01-10/ 195 from 14.08.2013, from the one side, and \_\_\_\_\_

(Full name of an adult student concluding the contract in his/her own name

\_\_\_\_\_ or full name of a parent (legal representative) of an under-age student or name of organization specifying full name and position of a person acting on the basis of a legal entity and documents regulating his/her activity)

(hereinafter referred to as “Customer”) and Joint-stock Commercial Mortgage Bank “AKIBANK” (open joint-stock organization) represented by A.E. Umansky, Director of branch of OJSC “AKIBANK” in Kazan acting on the basis of power of attorney No 155 from 10.12.2013 hereinafter referred to as “Bank”, from the other side, together referred to as “Parties” have concluded the Contract as follows:

1. Subject of a Contract

1.1. The University shall be obliged to provide the Customer with an educational service, whereas the Customer shall be obliged to pay for instruction \_\_\_\_\_ in compliance \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ program

\_\_\_\_\_ (name of an academic program of a higher education)

(form of training, code, name of profession, specialty of field of training)

within federal state educational standard or educational standard of the University in compliance with curriculum including individual and academic programs of the University.



1.2. Period of mastering the academic program (duration of instruction) at the time of signing the Contract is \_\_\_\_\_.

1.3. After the Customer mastered the academic program and successfully passed the state final attestation, the Customer is awarded the \_\_\_\_\_.

(document on education and (or) on qualification)

## 2. Rights and obligations of Parties

2.1. The University is entitled to:

2.1.1. Pursue the educational process independently, set systems of grades, form, order and periodicity of interim attestation of the Customer.

2.1.2. Apply incentives and disciplinary sanctions to the Customer in accordance with the legislation of the Russian Federation, the University Charter, this Contract and local regulatory acts of the University.

2.2. The Customer is entitled to:

2.2.1. Get from the University information on organization and proper delivery of services stipulated by the part 1 of this Contract.

2.2.2. Use property of the University necessary for mastering the academic program in a manner set by local regulatory acts of the University.

2.2.3. Participate in cultural, sport, health improving and other events organized by the University in a manner set by local regulatory acts of the University.

2.2.4. Get full and trustworthy information on assessment of knowledge, skills, abilities and competencies as well as criteria of this assessment.

2.2.5. The Customer is provided with other academic rights in accordance with the part 1 article 34 of the Federal Law from 29.12.2012 No 273-ФЗ "On education in the Russian Federation".

2.3. If the Customer isn't a Kazan resident, the University provides him with a berth in the University student dormitory.

2.4. The University shall be obliged to:

2.4.1. Enroll the Customer as a students if he/she has fulfilled all the admission requirements set by the legislation of the Russian Federation, the University Charter, local regulatory acts and paid the tuition fee according to the this Contract.

Enrollment in the University is performed on the basis of the Rector's Decree in the period set by Admission Rules for 2014 – 2015 academic year provided that the services are paid for in the size, manner and time stipulated by this Contract.

2.4.2. Inform the Customer on delivering fee-paid educational services in a manner and scope of services stipulated by the Federal Law from 29.12.2012 No 273-ФЗ "On education in the Russian Federation", Law of the Russian Federation from

07.02.1992 No 2300-1 “On consumer right protection”.

2.4.3. Organize and ensure proper delivering of educational services stipulated by the part 1 of this Contract. Educational services are rendered in accordance with federal state educational standard or educational standard, curriculum, including individual and University schedule.

2.4.4. Ensure the Customer with all conditions for mastering the chosen academic program.

2.4.5. Receive from the Customer tuition fee.

2.4.6. Guarantee the Customer respect for human dignity, protection from all forms of physical and psychological abuse, personal insult, life and health protection.

2.4.7. Provide the Customer with a berth in the student dormitory of the University.

2.5. The Customer shall be obliged to:

2.5.1. Pay in due time for services provided under this Agreement to the extent, scope and within period set forth by this Contract.

2.5.2. Provide the University all the necessary documents stipulated by the Admission Rules to the University by enrolling and in the process of studying in a due time.

2.5.3. Notify the University about valid reasons for his absence in the classroom in written.

2.5.4. Compensate for the damage incurred by the Customer to the University property in accordance with the legislation of the Russian Federation.

2.5.5. Attend classes according to schedule, diligently perform all the tasks assigned by the curriculum and academic programs of higher education.

2.5.6. Pass attestation for each type of studies included in the curriculum in accordance with the University local act and in terms of set by the University.

2.5.7. Comply with the legislation of the Russian Federation, the University Charter, the University internal regulations, internal regulations of the University dormitories, meet the requirements of other local regulations of the University, orders and decrees and orders of the rector of the University as well as dean (director of the institute / branch).

2.5.8. Take care of property and material values of the University.

2.5.9. Notify in written the University administration on reasons for absence within 5 working days. Notification is sent to the Rector of the University.

2.6.10. The Customer should put on his/her account sum of money sufficient for the Bank to charge commission stipulated by tariffs.

2.7. The Bank shall be obliged to:

2.7.1. Open bank card accounts in the national currency of the Russian Federation, issue and hand over bank cards (hereinafter – “Cards”) in the framework of Contract on delivering services 25/3П from 16.07.2003.

2.7.2. Issue cards on the basis of application form provided by the University in accordance with Appendix 1 to the Contract on delivering services No 25/3Π from 16.07.2003.

2.7.3. Inform the University about the numbers of opened accounts and/or changes in numbers of bank cards accounts.

2.7.4. Hand over personalized Cards with PIN envelopes to the Customers. Delivery of cards and PIN envelopes is carried out in the following way:

- delivery to authorized person of the University on the basis of the Power of Attorney.

- delivery by the Bank employee on the territory of the University on the basis of the application form.

2.7.5. No later than the next banking day after the Bank had received from the University money, Registry, Electronic file of the Registry provided the absence of differences in data, the Bank puts received money on the bank card accounts of the Customers. The University shall pay the commission fee according to article 1.5 of the Contract on delivering services No 25/3Π from 16.07.2003 for rendering services on money transfer to card accounts.

2.7.6. In the case of discovering the following errors while processing received electronic file of the Registry:

- a) divergence of identification data (surname, first name, patronymic name and account number are invalid);

- b) discrepancy of total sum of money received by the Bank account and total sum in the Registry and/or electronic files of the Registry provided by the University, immediately inform about errors with an aim to take measures for their elimination.

2.7.7. Inform the University on all the changes of the Rules, Tariffs and provisions, rates of bank cards accounts placing this information in Bank branches – the places for customers service and/or on the web-site of the Bank support [www.akibank.ru](http://www.akibank.ru).

### 3. Cost of educational services, terms and order of payment

3.1. Cost of educational services under this Contract includes:

- cost of full period of the Customer's education under this Contract (\_\_\_\_\_ years),
- cost of Russian language training and medical insurance (*specified for the Customer being a foreign citizen*);
- cost of accommodation in the student dormitory of the University during the training period under this Contract,

3.1.1. Full cost of educational services stipulated by this Contract for the whole period of instruction of the Customer includes all expenses set forth in article 3.1 and at

the time of signing this Contract amounts to \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) rubles.

3.2. The Customer pays for services stipulated by this Contract at the expense of “Grant for study according to the defined priority areas of training implemented in the Institute of Fundamental Medicine and Biology of Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Learning “Kazan Federal University” in compliance with the Contract No \_\_\_\_ from (hereinafter referred to as “Grant”) in the following way:

Signing this Contract the Customer shows his/her agreement and gives the Bank an absolute and irrevocable order to transfer without any additional instruction money credited to the card account No \_\_\_\_\_ opened in in the Bank in the amount of the Grant sum given by the University to the Customer in accordance with the Contract No \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ in the amount of \_\_\_\_\_ toward performance of obligations under this Contract according to the following banking details of the University: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Purpose of payment: “Payment according to the Contract on delivering fee-paid educational services in the sphere of higher education No \_\_\_\_ from \_\_\_\_\_”.

The Bank transfers money from the Customer’s account to the account of the University no later than the next day from receiving money on the Customer’s account.

3.3. The Customer is obliged to present the University copies (and originals) of the documents confirming payment of services at the University’s request.

3.4. The payment day is the day of receiving money on the account of the University or its structural subdivision, if the Customer studies in the structural subdivision of the University (branch, etc.).

3.5. Orders of Rector about transfer from year of study to the next year of study, dismissal/transfer and issue of document on completing education appear to be confirming documents of delivering services to the Customer by the University under this Agreement.

3.6. The Parties have agreed that proper notification of the Customer on early dissolution of this Contract on the University’s initiative, Customer’s expulsion, improper fulfillment or non-fulfillment of this Contract, determination of the amount of tuition fee for one year under this Contract, need for concluding an additional Agreement to this Contract and amendment of this Contract is better to be performed in one of the following ways: written notification; telegram; telephone message; lists of expelled students placed on the University web-site, information stands of the corresponding faculty, institute, University branch; SMS sent on the Customer’s number and specified in this Contract; messages via fax, e-mail specified by the Customer in this Contract.

#### 4. Amendment and termination of this Contract

4.1. Provisions under which this Contract was concluded can be amended either upon consent of the Parties or in compliance with the acting legislation of the Russian Federation.

4.2. This Contract can be terminated upon consent of the Parties.

4.3. This Contract can be terminated on the initiative of the University in unilateral manner in the following events:

4.3.1. non-fulfillment of Customer's obligations of mastering academic programs of higher education (part of academic program) in good faith and completing the curriculum;

4.3.2. discovering violation of admission procedure to the University that caused Student's illegal enrollment in the University;

4.3.3. expiration of tuition payment for educational services under this Contract;

4.3.4. failure of proper fulfillment of obligations on rendering fee-paid educational services as a result of Customer's activity (inactivity);

4.3.5. expulsion of the Customer from the University in compliance with local regulations of the University.

4.4. This Contract can be terminated on the initiative of the Customer according to the following reasons:

4.4.1. if the Customer expels from the University on his own wish (upon presentation of the Customer's written statement), in this case the Contract is deemed to be terminated on the date of submitting which was recorded in the Office for Document management and Control as the date of receiving the statement for consideration;

4.4.2. if there was revealed sufficient lack of provided fee-paid educational services under this Contract or any other significant deviation from the Contract provisions;

4.4.3. if the University didn't eliminate lack of fee-paid educational services in the given period of time;

4.4.7. if the University either failed to render the educational service within given period of time (starting date and (or) end date and (or) interim date of rendering the educational service) or within the process of rendering the educational service, it became evident that it wouldn't be delivered in the given period of time.

4.5. This Contract can be terminated for reasons independent of the Customer's will, including the liquidation of the University.

4.6. In case of early termination of this Agreement funds contributed by the Customer as payment for educational services under this Agreement for a period starting from month of transfer and according to the order of the rector of the University until the end of his instruction under this Agreement, the Customer will not be refunded.

4.7. Customer may withdraw from execution of this Agreement at any time providing payment to the University for costs imposed.

4.8. Customer is entitled to be reinstated as a student to continue education at the University in compliance with a separate agreement concluded in accordance with the legislation on education.

## 5. Liabilities of the University and the Customer

5.1. For any failure to perform their obligations under the Agreement the Parties are liable in compliance with the legislation of the Russian Federation and this Agreement.

5.2. Upon detection of absence of educational services, including incomplete provision in compliance with academic programs (part of academic program) Customer in sole discretion may demand the following:

5.2.1. delivering educational service for free;

5.2.2. proportionate cost reduction of the delivered educational service;

5.2.3. reimbursement of expenses incurred for remedial of lack of educational service delivered by his own means or third parties.

5.3. The Customer is entitled to withdraw from this Contract and demand full compensation for losses, if within \_\_\_\_\_ period the drawbacks of educational services are not eliminated by the University. The Customer has the right to withdraw from the Contract if he finds a significant disadvantage of educational service provided or other significant deviations from the terms of the Contract.

5.4. If the University either fails the terms of delivering educational services (starting date and (or) end date of the educational services and (or) intermediate date of delivering educational service), or if during provision of educational services, it became evident that it would not be provided in time, the Customer at his own option may:

5.4.1. give the University a new period during which the University should start providing educational services and (or) finish providing educational services;

5.4.2. entrust to third parties to provide educational services for a reasonable price and demand from the University the compensation of costs incurred;

5.4.3. require reduction of the cost for educational services;

5.4.4. dissolve the Contract.

5.5. All disputes arising from this Contract shall be resolved through direct negotiations, and if no agreement is reached in court at the place of execution of this Agreement.

## 6. Term of the Contract

6.1. This Contract shall enter into force on the date of issuance of the order of the Customer's enrollment in the University and is valid until the Parties fulfill obligations.

6.2. Under the period of providing educational service (period of instruction) is meant the period from the date of issuance of the order of the Customer's admission to the University prior to the date of publication of the order of Customer's expulsion or graduation from the University.

## 7. Final provisions

7.1. This Agreement is made in three copies, one for each party. All the copies have equal legal force, one of which is stored in the University, the second keeps the Customer and the third - the Bank.

7.2. Modifications and amendments to this Agreement including those relating to cancellation/change of the Customer's orders for transfer and debiting funds from the account of the Customer may only be made in writing and signed by the authorized representatives of the Parties.

Amendments to this Contract including those relating to the cancellation/change of the Customer's orders for transfer and debiting funds from the account of the Customer are to be made as additional agreements to the Contract.

## 8. Addresses, banking details and signatures of the Parties

University	Customer	Bank
_____	_____	<b>OJSO «AKIBANK»</b>
(full name of educational organization)	(Full name)	(name)
	_____	
	(date of birth)	
_____	_____	423818, RT, Naberezhnye Chelny, 88a Prospekt Mira
		<b>Branch of OJSO «AKIBANK» in Kazan</b> 420111, RT, Kazan, 27 Moskovskaya Str.
		correspondent account No 30101810300000000916 in the Main Financial Settlements Center of the National Bank of the Republic of Tatarstan BIC 049205916, TIN 1650002455 Web-site: <a href="http://www.akibank.ru">www.akibank.ru</a> E-mail: office@akibank.ru
	_____	_____
	(passport: series, number, date and place of issue)	(license)

\_\_\_\_\_  
(banking details)  
telephone)

\_\_\_\_\_  
(banking details

\_\_\_\_\_  
(telephone)

**Manager of branch of OJSC "AKIBANK"  
in Kazan**

\_\_\_\_\_  
(signature)

\_\_\_\_\_  
(signature)

\_\_\_\_\_  
(signature) /A.E. Umansky/

Seal

Seal

### **Information for the Grant-holder to open account**

Applicant for the Grant should open a card account in the Bank (credit organization).

To open the card account **the resident (Russian citizen)** should submit one of the following documents:

- identity card of the Russian citizen (passport of the Russian citizen),
- identity card of a member of the Russian armed forces (military service card of a soldier, a sailor, a sergeant, a sergeant major, an ensign and a midshipman)
- identity card of the Russian citizen given for a period of drawing up a passport,
- TIN (if available).

To open a card account the **non-resident (foreign citizen)** should submit an identity card of a foreign citizen (passport of a foreign citizen).

Submitted documents should be scanned in Adobe PDF to ensure that all authentic signs are preserved (resolution – min 300 dpi).



If a non-resident (**a foreign citizen**) wins a grant, it is necessary to submit one of the following valid (not expired) documents as well:

- residence permit
- temporary residence permit
- visa and/or migration card
- other documents stipulated by the federal law or international agreement of the

Russian Federation that confirm the right of a foreign citizen to reside (live) on the territory of the Russian Federation.

Moreover, upon receipt of a document that confirms opening of a card account Applicant for Grant signs the following documents:

- 1) Questionnaire-statement for opening a card account and issuing a card (Appendix No 6),
- 2) Permission for processing personal information (Appendix No7),
- 3) Delivery acceptance certificate of bank cards (Appendix No8),
- 4) Envelope with PIN,
- 5) **for residents (Russian citizens):**

- power of attorney certified either in a notariat or University (KFU) for the right to submit all documents, passport copies, statements for opening a card account, cards with authorized signatures in OAO "AKIBANK" and obtain the information concerning Account numbers, bank cards, PIN-envelopes of bank cards, contracts for physical entities service using bank cards and other documents (Appendix No 9),

**For non-residents (foreign citizens):**

- power of attorney certified either in a notariat or consulate for the right to submit all documents, passport copies, cards with authorized signatures, statements for opening a card account in OAO "AKIBANK" and obtain the information concerning Account numbers, bank cards, PIN-envelopes to bank cards, contracts for physical entities service using bank cards and other documents,

- notary certified translation of a power of attorney for the right to transfer all documents, copies of passports, cards with authorized signatures, statements for opening card accounts and obtain information on Account numbers, bank cards, PIN-envelopes to bank cards, contracts for physical entities service using bank cards and other documents.